



*Universidad Autónoma
del Estado de México*

Facultad
de

Lenguas



3er Informe Anual
de Actividades

Q. F. B. Angelina P. Mejía Franco

Marzo, 2005.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE MÉXICO

Dr. en Q. Rafael López Castañares
Rector

M. en A. Ed. Maricruz Moreno Zagal
Secretaria de Docencia

Dr. en A. P. José Martínez Vilchis
Secretario Administrativo

M. en C. Eduardo Gasca Pliego
Secretario de Rectoría

Dr. Carlos Arriaga Jordán
Coordinador General de Investigación y Estudios Avanzados

M. en E. S. Gustavo Segura Lazcano
Coordinador General de Difusión Cultural

M. en E. S. José Luis Gama Vilchis
Director General de Extensión y Vinculación Universitaria

M. en A. E. Carolina Caicedo Díaz
Directora General de Planeación y Desarrollo Institucional

M. en S. P. Lilia Elena Monroy Ramírez de Arellano
Directora General de Educación Continua y a Distancia

M. en A. José Salvador Origel Lule
Contralor Universitario

Lic. Gerardo Sánchez y Sánchez
Abogado General

Profr. José Luis Flores Sánchez
Vocero

FACULTAD DE LENGUAS

Q.F.B. Angelina Patricia Mejía Franco
Directora

I.I.S. Manuel Alfredo Garduño Oropeza
Subdirector Académico

L.A.E. Roberto Martínez Jaimes
Subdirector Administrativo

M.L.A. Clara Cecilia Uribe Hernández
Coordinadora de Investigación y Estudios
Avanzados

L.C.P. y A.P. Carla Miranda Chigüindo
Coordinadora de Difusión Cultural y Extensión
Universitaria

L.C.P. y A.P. Verónica Soledad Trujillo Arriola
Jefe de la Unidad de Planeación

PRESENTACIÓN	11
---------------------	-----------

EJES RECTORES

EJE RECTOR I

LOGRAR UNA INSTITUCIÓN DE ALTA CALIDAD

Currículo	14
------------------	-----------

Evaluación y acreditación de programas educativos	16
--	-----------

Formación de investigadores	18
------------------------------------	-----------

Tutoría académica	20
--------------------------	-----------

Internacionalización	22
-----------------------------	-----------

Intercambio académico	24
------------------------------	-----------

Profesionalización del personal académico	25
--	-----------

Enseñanza de una segunda lengua	27
--	-----------

Sistema bibliotecario	30
------------------------------	-----------

Talleres y laboratorios	32
--------------------------------	-----------

EJE RECTOR II

FORTALECER A LA UNIVERSIDAD PÚBLICA

Oferta educativa y matrícula	34
-------------------------------------	-----------

Sistema de educación a distancia y virtual	36
---	-----------

Servicios estudiantiles	38
Desarrollo estudiantil	39
Identidad universitaria	40

EJE RECTOR III

COMPROMETER A LA UNIVERSIDAD PÚBLICA CON EL DESARROLLO CIENTÍFICO Y SOCIAL

Cuerpos académicos en investigación y posgrado	41
Desarrollo de la investigación	43
Vinculación de la investigación con la docencia	44

EJE RECTOR IV

REVALORAR A LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA Y SU RESPONSABILIDAD SOCIAL

Servicios universitarios	47
Personal académico	48
Recursos humanos	49
Formación cultural de los universitarios	49
Publicaciones	52
Apoyo al bienestar de la comunidad	52
Deportes	54

Desarrollo de la vinculación	54
Mecanismos de vinculación	56
EJE RECTOR V	
RENDIR CUENTAS A LA SOCIEDAD	
Sistema de planeación	58
Seguimiento y evaluación del sistema de planeación	59
Sistema universitario de información y estadística	60
Órganos colegiados	60
Informática y telecomunicaciones	61
Servicios generales	62
Financiamiento	62
Adecuación de la estructura orgánica	63
MENSAJE	66
ANEXOS ESTADÍSTICOS	70
SIGLAS	92

PRESENTACIÓN

La Universidad Autónoma del Estado de México es un organismo público capaz de generar las alternativas necesarias para el desarrollo de nuestra entidad, formando a especialistas en sus áreas de estudio, generando conocimiento y aplicándolo, pero sobre todo aportando a la sociedad a una gran parte de la fuerza productiva.

De esta manera, la Facultad de Lenguas de la UAEM, asume su responsabilidad como organismo académico, al formar especialistas en el área del lenguaje, capaces de enfrentar los retos que su profesión les presente, críticos y conscientes de las necesidades de su entorno, participativos y tolerantes frente a la diversidad de opiniones pero objetivos y claros en sus apreciaciones, preocupados por involucrarse en el campo laboral con las mejores herramientas.

Bajo esta perspectiva, nuestros egresados se enfrentan a su vida profesional confiados en la formación y preparación que sus docentes les brindan

y sobretodo seguros del gran respaldo que representa el ser graduado de nuestra máxima casa de estudios.

Por lo anterior, ante un año más de gestión, se hace necesario realizar un análisis de los logros y de las limitantes de este organismo académico para poder responder a las expectativas de esta comunidad, y dar a conocer el grado de cumplimiento de los compromisos asumidos en el Plan Rector de Desarrollo Institucional.

En este sentido y en cumplimiento al Artículo 115, fracción VII del Estatuto Universitario, comparezco ante los honorables Consejos Académico y de Gobierno, y en presencia del Dr. en Q. Rafael López Castañares, Rector de nuestra Máxima Casa de estudios y presidente del H. Consejo Universitario, así como de la comunidad universitaria de la Facultad para presentar los avances obtenidos durante el presente año de administración; los cuales serán turnados ante la Comisión de Glosa, para su análisis, evaluación y dictamen.

Ejes Rectores

EJE RECTOR I

LOGRAR UNA INSTITUCIÓN DE ALTA CALIDAD

La Universidad Autónoma del Estado de México se ha caracterizado por ser una institución sólida, vanguardista, consciente de las necesidades de su entorno, siempre en búsqueda de la verdad, preservando el sentido humanístico y social, pero sobre todo preocupada por ofrecer programas educativos de calidad.

Currículo

Bajo este esquema, la Facultad de Lenguas de la UAEM, inició en septiembre de 2003 la operación de un nuevo plan de estudios flexible, la licenciatura en lenguas, que hasta la fecha cuenta con un total de 260 alumnos inscritos. De la misma forma, en septiembre de 2004 se inició la operación del modelo curricular flexible y por competencias de la Licenciatura en Enseñanza del Inglés para profesores en activo aprobada por el H. Consejo Universitario en sesión ordinaria del 27 de agosto de 2004.

Los sistemas flexibles de la Licenciatura en Lenguas y de la Licenciatura en Enseñanza del Inglés para profesores en activo, han permitido a los alumnos mayor libertad académica, ya que tienen la ventaja de seleccionar sus cargas crediticias, profesores y horarios así como establecer su carga de materias por semestre con base en su desempeño, asimismo tienen la facilidad de adelantar algunas unidades de aprendizaje en cursos intersemestrales. Dentro de la Licenciatura en Lenguas se cuenta con el apoyo y la asesoría de tutores para la selección de su carga de unidades de aprendizaje por semestre y para supervisar su trayectoria académica con la finalidad de detectar cualquier aspecto que impida la terminación de sus estudios.

Respecto a la actualización de los programas de las unidades de aprendizaje, el comité curricular revisó y evaluó el 85% de ellos, con la finalidad de homologarlos y adecuarlos, a los

requerimientos del Programa de Innovación Curricular.

Evaluación y acreditación de programas educativos

En diciembre de 2003, la Facultad de Lenguas recibió a los miembros de los Comités Interinstitucionales para la Evaluación de la Educación Superior (CIEES) con la finalidad de poner a su consideración los planes de estudio vigentes, y de esta manera conocer el nivel en el que se encuentran.

Los resultados de dicha evaluación, colocaron a la Licenciatura en Enseñanza del Inglés en nivel I, y a las Licenciaturas en Lengua Inglesa y Lengua y Cultura Francesas en el nivel II, asimismo, el programa anterior de la Maestría en Lingüística Aplicada a la Enseñanza también fue valorado y colocado en el nivel II.

Después de una minuciosa revisión y de varias entrevistas con el personal académico y administrativo, así como con alumnos y ex

alumnos de la facultad, el comité emitió un informe detallado de los hallazgos presentados, formulando 15 recomendaciones que se abarcan los siguientes aspectos:

1. Ajustar en la medida de lo posible la oferta de asignaturas del plan de estudios anterior con objeto de que no sean demasiado discordantes.
2. Abrir concursos de oposición para que los profesores, en especial los de carrera pero también los de asignatura, obtengan promociones y definitividades.
3. Revisar los mecanismos de evaluación de los profesores por parte de los alumnos.
4. Hacer extensiva esta evaluación a otros servicios.
5. Aprovechar el PROMEP en cuanto a la elaboración de materiales didácticos y elaboración de instrumentos de evaluación.
6. Una mejor difusión del sistema de enseñanza tutorial y los reglamentos de la institución.
7. Proporcionar a los estudiantes una bibliografía de las lecturas básicas, de los dos primeros semestres del programa.
8. Incluir un curso propedéutico sobre el uso de medios electrónicos de comunicación y sobre computación aplicada.
9. Ampliar el número de profesores con licenciatura o maestría en áreas relacionadas con el inglés.

10. Mantener los equipos actualizados en cuanto a las nuevas tecnologías y optimizar el uso de los mismos.
11. Mantener convenios con el Consejo Británico o con instituciones norteamericanas y francesas para que profesores hablantes nativos colaboren en el Centro de Autoacceso.
12. Establecer un comité de admisión que se encargue de la selección de candidatos para ingresar a la Maestría.
13. Realizar una adecuada promoción y difusión del programa de maestría extramuros.
14. Programar un curso propedéutico sobre teoría y metodología de la investigación.
15. Incrementar el personal académico con docentes que tengan el grado de doctor en lingüística y educación.

Cabe destacar que ya se están implementando las acciones necesarias para atenderlas a la brevedad, sin embargo, por el momento no es factible la acreditación dado que aún no existe ningún organismo que funja como tal en el área de lenguas.

Formación de investigadores

La planta docente de Profesores Tiempo Completo (PTC) de la facultad está conformada

por 15 integrantes que cuentan con el siguiente nivel de especialización: tres con estudios de Licenciatura, siete concluyeron sus estudios de maestría, cuatro con grado de maestría de los cuales tres iniciaron estudios de doctorado y uno más cuenta con estudios de doctorado concluidos.

Con la finalidad de apoyar la formación de los profesores de tiempo completo, se implementaron diferentes acciones para impulsar la obtención de grado de algunos docentes, de esta manera, en sesión de consejo, se admitió la propuesta de un PTC solicitando un año sabático con la finalidad de incentivar la culminación de su trabajo de tesis. También se apoyaron las solicitudes de descarga horaria sobre las funciones administrativas de algunos profesores, con lo que se consiguió que dedicaran mayor tiempo a sus tareas docentes y de investigación, además los PTC que se encuentran cursando su posgrado, cuentan con cierto tiempo dentro de su jornada laboral para destinarlas a sus estudios.

Por otro lado, a través del Programa Integral de Fortalecimiento Institucional (PIFI) 3.0 se destinó una plaza más para la facultad con el objetivo de reforzar y consolidar las actividades de enseñanza y de investigación.

Tutoría académica

La labor emprendida por el claustro de tutores ha sido constante, permitiendo el logro de las metas establecidas, ya que durante el año que se informa creció el número de tutores, sumando un total de 32 profesores para tres programas de Licenciatura, conformados de la siguiente manera: 15 PTC, 15 de asignatura y dos miembros del personal administrativo de confianza que se suman a esta ardua tarea.

De los 672 alumnos que integran la matrícula total, 260 pertenecen a LL, 87 a LEI, 220 a LLI y 105 a LLYCF, cabe mencionar que el 100% reciben asesoría y apoyo por los integrantes del programa de tutorías; a excepción de los 87

alumnos de LEI quienes no forman parte de dicho sistema.

Un gran apoyo para las funciones del claustro de tutores lo representa el Programa Institucional de Tutoría Académica (PROINSTA) de la UAEM, ya que a través de dicho programa, los profesores de nuestra facultad han contado con cursos de capacitación en las siguientes áreas: Cursos básicos de formación de tutores, cursos de inducción al PROINSTA, cursos de apoyo a las actividades del tutor y cursos de revisión de funciones del tutor.

Asimismo, la Facultad participa en el proyecto de tutorías indígenas, identificando a los alumnos que pueden participar y beneficiarse con diversos apoyos, así como dando a conocer las ventajas del mismo.

Durante este año, egresó la 8ª generación de la LLI, con un total de 49 graduados, y un total de 17 titulados, con lo que se elevó el índice de titulación de dicho programa al 45%. Cabe

mencionar que durante el 2004, se graduó la primer generación de las licenciaturas en Lengua y Cultura Francesas y en Enseñanza del Inglés, reportando un total de 29 egresados para la primera y de 28 en la segunda, con un índice de titulación de 17% y 42% respectivamente, siendo el índice de titulación global del 43%, con lo que vislumbramos la posibilidad de conseguir la meta del 60% al final de la presente administración

Por otra parte, el índice de eficiencia terminal de la LLI es del 64%, mientras que de la LLyCF es del 49%.

Internacionalización

Durante el año que se reporta, la Facultad de Lenguas ha tenido gran proyección a nivel internacional, gracias a la operación de algunos convenios signados por nuestra Universidad, y que de manera importante impactan en este organismo académico.

Como cada año, a través del Convenio de la Secretaría de Educación Pública (SEP) con la Embajada de Francia se recibieron a dos asistentes francesas para fortalecer la enseñanza de esta lengua en nuestra facultad, ya que de esta manera los alumnos pueden tener un mayor acercamiento al idioma a través de las asesorías, las conferencias y talleres de conversación en los que participan.

Con la finalidad de dar continuidad al proyecto “Inglés virtual en tu centro”, emprendido por el Consejo Británico, la SEP y nuestra Universidad, el pasado mes de abril una profesora de este organismo académico realizó una estancia de tres meses en la Universidad de Southampton, Inglaterra, en donde llevó a cabo diversas actividades entre las que destacan el apoyo a la academia de Español, elaborando materiales, evaluando a los estudiantes y diseñando materiales para el *Language Resources Centre* (LRC).

Por otro lado, una profesora de esta facultad, continúa con sus estudios de Doctorado en bilingüismo en la Universidad de Texas A&M-Kingsville.

En septiembre de 2004 una egresada de LLyCF, fue contratada para trabajar por un año en dicha Universidad dando clases de español para los francoparlantes, con posibilidades a extender su estancia en Francia por algunos años más.

Intercambio académico

En este aspecto, la facultad presenta un desarrollo importante, ya que gracias al convenio con la Universidad de Lyon en Francia, que entró en vigor en el 2003, contamos con la presencia de tres profesoras de dicha Universidad durante todo un año impartiendo clases en las licenciaturas donde se cursa el francés.

Cabe mencionar que los trabajos emprendidos por este convenio, han sido supervisados de

manera sistemática por un representante de dicha institución.

En este mismo sentido, la facultad recibió a una alumna de Lyon, quien realizó un intercambio académico durante un semestre, y paralelamente, la facultad ha enviado a una alumna de LLyCF a cursar un año de estudios del 2003 al 2004, y para el 2005 serán dos miembros más de esta licenciatura que realizarán estudios en esta universidad.

Siguen operando los convenios con las universidades de Concordia en Canadá y con las de Sevilla y Valencia en España. Durante el 2004, tres alumnas de LLI y dos de LLyCF realizaron intercambio académico en alguna de estas universidades.

Profesionalización del personal académico

Con la finalidad de apoyar la formación de los PTC, durante el año que se reporta, diversos

expertos asistieron a nuestra facultad para impartir cursos especializados en el área.

Como parte de un acuerdo de colaboración entre la UNAM y la UAEM, recibimos a cuatro profesoras de dicha institución con la finalidad de apoyar el desarrollo de los decentes al ofrecer una conferencia sobre Bilingüismo, otra sobre aprendizaje de segundas lenguas, un taller de aprendizaje autodirigido y un curso de terminología.

Por otra parte, nos visitó una investigadora del Colegio de México para impartir un curso sobre terminología.

Actualmente, siete profesores de la facultad son reconocidos por la Universidad de Cambridge como examinadores de las evaluaciones que esta Universidad aplica en la República Mexicana. Por esa razón, continuamente reciben cursos de capacitación por parte del Consejo Británico, con el objetivo de seguir colaborando en la aplicación de dichas evaluaciones.

Además se continuó con la participación de nuestros profesores en foros y congresos de lingüística y enseñanza de lenguas a nivel nacional. Entre éstos se pueden destacar el de la Asociación Nacional de Universidades Profesionales en Inglés, el Congreso de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada, el Foro de Especialistas Universitarios en Lenguas Extranjeras y la Asociación de Maestros e Investigadores de Francés de América Latina los foros de licenciaturas en lenguas y licenciaturas en francés, así como el *Best of British* para profesores de inglés.

Enseñanza de una segunda lengua

La Facultad de Lenguas de la UAEM, se ha consolidado como el organismo académico reconocido para avalar y certificar el dominio de diferentes idiomas dentro de nuestra Universidad.

En el mismo sentido, la Facultad amplió su capacidad como organismo certificador en un 20%, ya que en el 2003 se realizaron 1 851 exámenes contra 2 320 de este año, además se amplió la oferta hacia otros idiomas no sólo inglés y francés, sino también italiano, portugués y ruso.

Cabe mencionar que durante el año que se reporta, la facultad aplicó por primera ocasión el *Test of English as a Foreign Language* (TOEFL) institucional en la UAEM, el cual es un requisito de ingreso y egreso en varias licenciaturas y posgrados de nuestra universidad.

Actualmente, un profesor de la facultad colabora estrechamente con el Consejo Británico en dos rubros importantes del proyecto “Inglés virtual en tu centro”, que son: elaboración de materiales de auto-estudio para uso en medios virtuales y en la creación de un sitio web que contenga materiales dirigidos a distintas disciplinas.

Para lo anterior, asistió a diversos cursos de capacitación en el Consejo Británico, donde además se le ha brindado asesoría para la elaboración de material en línea, mismo que en mayo del presente año estará disponible en el sitio web diseñado como parte del proyecto Inglés Virtual en tu Centro cuya sede oficial es la Universidad Veracruzana; y que acoge los trabajos realizados por el primer grupo de las veinte universidades públicas que actualmente lo conforman.

La Facultad de Lenguas colabora de manera importante con el PIEI (Programa Institucional de Enseñanza del Inglés) al someter a aprobación ante el Consejo de Gobierno el total de programas de las unidades de aprendizaje del área de inglés, con lo que se coadyuva al propósito de homologar la enseñanza de dicho idioma.

Otra de las finalidades que tiene el PIEI es la de conformar una Red de Centros de Autoacceso, cuyo objetivo es homologar los materiales y

herramientas que faciliten el acercamiento de los usuarios al idioma, por esta razón, la facultad ha brindado asesoría y capacitación a los profesores y encargados de los Centros de Autoacceso, producto del proyecto “Inglés Virtual en tu Centro” emprendido con el Consejo Británico.

Por lo anterior, la Facultad de Lenguas se adhiere a este gran esfuerzo institucional al formar parte de esta Red de Autoaccesos al interior de la UAEM, ofreciendo toda la experiencia que nos respalda, brindando capacitación y apoyando con la elaboración de materiales.

Sistema bibliotecario

Uno de los retos más importantes para la presente administración ha sido el crecimiento y la consolidación de nuestra Biblioteca.

Durante este año el acervo bibliográfico de la facultad quedó integrado de la siguiente

manera: se cuenta con 6 320 títulos, 7 776 volúmenes y 443 adquisiciones no catalogadas, lo cual genera una relación de 21 libros por alumno.

El total de acervo asciende a 14 539, suponiendo una pequeña disminución en comparación con la cifra arrojada durante el 2003, sin embargo, esta situación obedece a una depuración minuciosa de los títulos y volúmenes existentes.

En este punto aprovecho la oportunidad para agradecer a las diferentes instituciones como la UNAM, el Centro de Investigación en Ciencias Sociales y Humanidades (CICS y H) y el Colegio Springfield, por su apoyo en la donación de acervo para la Biblioteca.

Con el apoyo de los recursos del PIFI 2.0 se realizó la suscripción a 8 revistas especializadas en las áreas de lingüística y adquisición de idiomas, de las cuales se recibieron 31 ejemplares correspondientes a todo el 2004.

Con lo anterior, se trata de dar respuesta oportuna a una de las observaciones académicas hechas por los CIEES, sobre todo en el área de posgrado.

Talleres y laboratorios

Un aspecto fundamental para el dominio de una segunda lengua lo genera la práctica, y ésta se puede generar con el apoyo de materiales didácticos, por esa razón, el Centro de Autoacceso aumentó el número de ejercicios, juegos, materiales de apoyo visuales y auditivos, además brindó asesoría a las facultades de Enfermería, Ciencias y Arquitectura y Diseño, respecto al diseño de materiales, en la utilización del equipo y en la distribución de los espacios que darán cabida a sus centros de autoacceso.

De la misma manera, el personal del CAA asistió a diversos cursos de capacitación para ofrecer un mejor servicio a los usuarios del Centro, y a su vez, capacitar a los profesores de idiomas en el

uso de los materiales y del equipo que pueden encontrar en este espacio.

Durante este año se registraron 13 799 visitas a dicho centro, incrementándose en un 27% en comparación con el año pasado.

EJE RECTOR II

FORTALECER A LA UNIVERSIDAD PÚBLICA

La Universidad Autónoma del Estado de México es un organismo público, comprometido con el desarrollo de la sociedad y preocupado por servir a su comunidad, ofertando programas educativos de vanguardia, sin olvidar el sentido humanístico que la caracteriza.

Oferta educativa y matrícula

Durante el año que se informa, se reporta un incremento en el número de la matrícula total del 3%, teniendo un total de 672 alumnos, distribuidos de la siguiente manera: 260 pertenecen a la Licenciatura en Lenguas (LL), 105 a la Licenciatura en Lengua y Cultura Francesas (LLyCF), 220 alumnos cursan la Licenciatura en Lengua Inglesa (LLI) y 87 la Licenciatura en Enseñanza del Inglés para profesores en activo (LEI).

Es importante mencionar que el índice de absorción por programa educativo está distribuido de la siguiente manera: de un total de 439 aspirantes para ingresar a la LL, se aceptaron a 132, con lo cual se dio cabida al 30%, en el caso de LEI, de un total de 60 aspirantes se aceptó a 30, dando como resultado un 50% de captación anual.

El proceso de selección de aspirantes para ingresar a la Facultad se realiza a través del Examen Nacional de Ingreso a la Educación Superior (EXANI II), que avala el Centro Nacional de Evaluación de la Educación Superior (CENEVAL), sin embargo, en el caso de la LEI, se aplica un examen de conocimientos específicos en el área elaborado por la Facultad de Lenguas, con la finalidad de conocer las aptitudes de los aspirantes en el área.

En este punto, es importante comentar que los docentes de la LEI se encuentran revisando diversas opciones de exámenes de inglés para ingreso, con la finalidad de hacer más

transparente el proceso de selección a dicha licenciatura.

Un factor determinante en el incremento de la oferta en los programas educativos que ofrecemos lo representa la participación de este espacio académico en EXPORIENTA, ya que es un foro ideal para poder dar a conocer las licenciaturas que ofrecemos y de esa manera difundir la nueva currícula flexible. En este mismo sentido, los miembros del personal académico y administrativo de la facultad realizan una constante difusión de los planes de estudio que aquí se ofrecen mediante pláticas profesiográficas en diferentes escuelas preparatorias de la región.

Sistema de educación a distancia y virtual

Uno de los programas educativos más sólidos que ofrece esta facultad es la Licenciatura en Enseñanza del Inglés para profesores en activo (LEI), ya que ha cubierto todas las expectativas,

desde su formación, hasta su apertura como un programa a distancia.

En función de lo anterior, las autoridades de nuestra Máxima Casa de Estudios han contribuido en gran medida para su consolidación, aprobando la construcción un aula virtual para ofertar dicho programa a distancia. Es importante mencionar que con este espacio también se podrán brindar servicios de videoconferencias, traducción simultánea, entre otros.

Cabe mencionar que con el apoyo recibido por el programa de fondo de equidad, se adquirió parte del equipo para un aula virtual, sin embargo, las necesidades superan los montos asignados y aún no contamos con lo mínimo indispensable para poder echar a andar este proyecto.

Con lo anterior se da un pequeño paso para el desarrollo de un gran proyecto, por lo que aprovecho la ocasión para agradecerle al Sr. Rector por el invaluable apoyo que siempre ha

demostrado en la cristalización de los proyectos emprendidos en nuestro organismo académico.

En el aspecto académico, se han realizado avances en la consolidación de LEI como un programa de educación a distancia, por lo que gracias al apoyo de la Dirección de Educación Continua y a Distancia de la UAEM, se han elaborado algunos programas de las unidades de aprendizaje en dicha modalidad.

Servicios estudiantiles

Uno de los problemas fundamentales que impiden que cualquier estudiante concluya su carrera, es el factor económico, por esa razón, la UAEM se ha preocupado por destinar parte importante de sus recursos para apoyar el desarrollo profesional de sus alumnos.

De esta manera la facultad se suma al compromiso institucional ofreciendo un total de 429 becas, distribuidas de la siguiente manera: 120 becas económicas, 123 de escolaridad, una

de Desarrollo “Ignacio Manuel Altamirano Basilio” y 185 asignadas por parte del Programa Nacional de Becas (PRONABES). Lo anterior supone una disminución del 18% en comparación con el año pasado, sin embargo, esto se debe a la inquietud de los alumnos por conseguir el apoyo que ofrece el Gobierno Federal a través del PRONABES.

Con lo anterior, podemos destacar que el 63% de la matrícula total cuenta con algún tipo de beca, además el 80% está afiliado al seguro facultativo.

Desarrollo estudiantil

El primer acercamiento a la vida universitaria en un nivel profesional lo ofrece el curso de inducción que año con año se brinda a los alumnos de nuevo ingreso, en donde se les proporciona orientación sobre los servicios que otorga la UAEM, así como los derechos y obligaciones que adquieren como universitarios.

Identidad universitaria

El cronista de nuestra facultad, ha participado en diversas reuniones y actividades del Colegio de Cronistas, asimismo, se cuenta con una colaboración en el libro de “Sucesivas Aproximaciones”, editado por la Dirección de Identidad Universitaria.

Como parte de las actividades de identidad universitaria, se realizaron dos periódicos murales en donde los estudiantes resaltaron el espíritu universitario identificando los principales símbolos de nuestra Alma Mater, dando a conocer su historia y sus características más importantes.

EJE RECTOR III

COMPROMETER A LA UNIVERSIDAD PÚBLICA CON EL DESARROLLO CIENTÍFICO Y SOCIAL

La evolución de la Facultad de Lenguas en el desarrollo de la investigación ha sido notable y muy significativa, sentando las bases para la consolidación de un área de suma importancia para este organismo académico.

Cuerpos académicos en investigación y posgrado

La Facultad de Lenguas de la UAEM, tiene registrado ante la SEP al Cuerpo Académico (CA) en formación “Estudios en lengua Inglesa y Francesa”, que cuenta con la participación de 10 PTC, quienes colaboran en 3 líneas de generación y aplicación del conocimiento (LGAC) desarrollando proyectos de investigación de actualidad y gran relevancia para este organismo académico.

En este rubro, es importante mencionar el interés de los diferentes CA que integran a la

Dependencia de Educación Superior (DES) de Ciencias de la Educación y Humanidades, ya que con el apoyo y financiamiento recibido en el PIFI 3.0, se realizaron 3 eventos académicos y de integración, cuyo objetivo fundamental fue conocer el trabajo de investigación que cada CA desarrolla al interior de sus espacios y de esta manera poder integrar en un futuro el trabajo al interior de la DES, además de conocer nuestras fortalezas y debilidades como CA y de esta manera poder subsanar las necesidades existentes con proyectos IntraDES e interDES.

Bajo esta perspectiva, se inició el contacto con las Universidades Veracruzana, de Quintana Roo y de Arizona cuyas líneas de investigación son similares a las nuestras, logrando identificar algunos puntos de convergencia entre las investigaciones desarrolladas en dichas instituciones y las que se encuentran vigentes en nuestra facultad. En el mismo sentido, se estableció el enlace con investigadores del Colegio de México en el área de traducción.

Otro aspecto más que se pretende consolidar es la participación activa de los profesores en eventos académicos nacionales e internacionales; por lo que en noviembre pasado, tres profesoras asistieron como ponentes al Primer Encuentro de Licenciatura en Enseñanza de Lenguas Extranjeras en la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla y otros dos participaron en el tercer encuentro de Licenciaturas en francés en la Universidad Veracruzana, en Jalapa.

Desarrollo de la investigación

El proceso de consolidación de la investigación en nuestra facultad ha dado inicio, ya que durante los últimos años los PTC que pertenecen al CA se han preocupado por realizar diversos proyectos encaminados al fortalecimiento de la misma.

En este sentido, actualmente se cuenta con un trabajo concluido y en proceso de finiquito, otros dos vigentes y registrados ante la

Coordinación General de Investigación y Estudios Avanzados (CGI y EA) de la UAEM y uno más condicionado y en espera de su registro.

Además, como parte del producto del proyecto de investigación concluida, se aprobó un artículo para su publicación a través de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada.

Vinculación de la investigación con la docencia

Con la finalidad de impulsar y apoyar la participación de los estudiantes en el área de investigación, semestralmente se lleva a cabo un foro de investigación que tiene el objetivo de dar a conocer el trabajo desarrollado por el CA de la facultad y vincularlo con los proyectos de tesis de los alumnos, cabe mencionar que estos foros han representado un apoyo importante para los tesis, ya que de esta manera se abren las posibilidades de explorar temas novedosos y de interés para la comunidad universitaria.

Es importante destacar que tres alumnos de la Licenciatura en Lengua Inglesa y uno de Lengua y Cultura Francesas cuentan con una beca para colaborar dentro de los tres proyectos de investigación registrados, con el objetivo de concluir su trabajo de tesis al término del proyecto.

Como parte del programa institucional denominado “Verano de la investigación”, un alumno del octavo semestre de la LLCF participó en el proyecto de investigación de una investigadora del Colegio de México, asimismo, una alumna de la facultad, participó en el desarrollo de un proyecto sobre sociolingüística con un investigador de la UNAM, con lo cual se fortalece el acercamiento de los alumnos de esta institución en el campo de la investigación.

Otro proyecto institucional que tiene repercusión en nuestra facultad, es el de “Talentos Universitarios”, con el cual se apoyó a una egresada para iniciar sus estudios en un

programa de doctorado en traducción en la
Universidad de Eastanglia en el Reino Unido.

EJE RECTOR IV

REVALORAR A LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA Y SU RESPONSABILIDAD SOCIAL

El factor principal de cualquier organismo académico lo representa su comunidad universitaria, ya que a ella se debe y es en ésta que convergen todas nuestras funciones sustantivas.

Servicios universitarios

El servicio social representa un impulso importante para el desarrollo profesional de los estudiantes, ya que éste es el primer acercamiento formal a lo que será su vida laboral como egresados.

Durante el año que se reporta, 128 alumnos de la facultad realizaron su servicio social, de estos 47 participaron en alguna actividad dentro de este organismo académico y 81 en alguna otra institución.

De los 128 alumnos que realizaron su servicio social durante este año, el 100% obtuvo su certificado en tiempo y forma, eliminando un rezago importante que se tenía en esta área con respecto a años anteriores.

Una meta más que se concretó fue la elaboración de los lineamientos internos para la realización del servicio social, con lo que se pretende normalizar y regularizar esta actividad tan importante para los alumnos.

Asimismo, la facultad realiza un foro de egresados por año para dar seguimiento su desempeño profesional. Esto marca una pauta para que los alumnos de licenciatura se den cuenta de la proyección profesional que pueden tener.

Personal académico

Un factor que propicia la consolidación académica del claustro docente, se refleja en el trabajo y en la trayectoria de los profesores que

imparten cátedras en distintas áreas de la enseñanza de lenguas.

En este punto, se destaca un logro más al reportar que dos profesores de la facultad consiguieron su definitividad en las áreas de francés y de traducción respectivamente.

Recursos humanos

Para que cualquier organización pueda concretar sus metas y lograr sus objetivos, necesita contar con personal capacitado y comprometido. Como una constante en la Facultad de Lenguas, durante un año más tuvimos la oportunidad de contar con el apoyo de 15 PTC, 42 profesores de asignatura, 30 plazas administrativas de las cuales 13 son de personal de confianza y 17 de personal sindicalizado.

Formación cultural de los universitarios

La formación integral de los universitarios, es un valor prioritario dentro de la UAEM, ya que se complementa el aspecto académico con

múltiples actividades culturales, recreativas y de esparcimiento, que representa una pieza fundamental para su desarrollo.

Dentro de las actividades culturales que año con año se realizan en esta facultad se encuentran “Abril, mes de la Lectura” y la semana cultural que tiene lugar en noviembre.

Entre las actividades que formaron parte del programa “Abril, mes de la Lectura”, se encuentran pláticas, conferencias, mesas redondas, presentaciones de revistas, entre otros, con lo cual, por tercera ocasión consecutiva obtuvimos el premio dentro de la categoría de Organismos Académicos, el cual consta de \$20,000.00 para la compra de acervo bibliográfico.

Durante la Semana Cultural se realizó la exposición de obra plástica de alumnos de la Facultad de Artes Plásticas de la UAEM y se efectuaron diversas conferencias, talleres y

charlas culturales, así como presentaciones teatrales, entre otras actividades.

En el marco del segundo informe de labores, se inauguró la exposición de Grabados de Émile Zola, en coordinación con la Alianza Franco Mexicana de Toluca A.C.

Durante el año que se reporta, se promovió la participación en el Concurso de Oratoria “Isidro Fabela Alfaro” de la Universidad, asimismo, se llevó a cabo un taller de Jazz con alumnas de la facultad y un profesor externo a la UAEM en las instalaciones de la Dirección de Educación Física y Actividades Deportivas de nuestra institución.

De la misma manera, el responsable de Difusión Cultural concluyó el Diplomado Modular a Distancia para Promotores y Gestores Culturales, promovido por la UAEM.

Asimismo, se está trabajando en la elaboración de un cuestionario interno para evaluar las

funciones y las actividades de Difusión Cultural de la Facultad.

Publicaciones

La revista Sintagma es una publicación de la Facultad de Lenguas que cuenta actualmente con cuatro números editados, producto de las colaboraciones de los profesores de este organismo académico y de otras instituciones; dicha publicación se encuentra en una etapa preliminar de consolidación, con muchas expectativas de convertirse en una alternativa de difusión de investigaciones en el área de lenguas.

Cabe mencionar que con los recursos destinados por PIFI 3.0, se editó el cuarto número de la revista Sintagma.

Apoyo al bienestar de la comunidad

La conciencia social y la solidaridad, son dos aspectos que distinguen a la comunidad universitaria de la UAEM.

Como cada año, la facultad participó en la colecta de invierno que se promueve a nivel institucional.

Un aspecto que no podemos descuidar, es el bienestar de la comunidad, por lo que gracias al apoyo de Protección Civil de la UAEM, actualmente se cuenta con el auxilio de una doctora que realiza su servicio social en nuestra facultad.

Con el objetivo de generar conciencia en la comunidad, se realizaron diversas conferencias entre las que podemos destacar una sobre “Enfermedades venéreas” impartida por parte de Protección Civil de la Universidad con la asistencia de 40 estudiantes, otra sobre “SIDA”, con un auditorio de 50 estudiantes y una más de “Protección civil” que contó con una asistencia de 25 personas, entre brigadistas e interesados. La comunidad universitaria de este espacio se ha caracterizado por ser propositiva, pues año con año participa de manera entusiasta en la jornada

de limpieza de los espacios físicos que se utilizan, asimismo, por primera ocasión 20 participantes de nuestra facultad colaboraron en la campaña de reforestación del “Cerro del Molcajete”, coordinada por la Facultad de Ciencias Agrícolas de la UAEM.

Deportes

Durante este año, la Facultad de Lenguas tuvo presencia en las Ligas Universitarias con la intervención en los siguientes deportes: Fútbol, Básquetbol femenino y varonil y fútbol rápido femenino y varonil, obteniendo los siguientes resultados: en básquetbol femenino se obtuvo el 1º lugar, en fútbol rápido femenino se consiguió el 2º, en fútbol rápido varonil el 4º, y en básquetbol varonil el 5º lugar, además se destaca la participación en los Juegos Selectivos Universitarios y en diversos torneos internos.

Desarrollo de la vinculación

La Facultad de Lenguas es la sede oficial de la UAEM como centro de aplicación de exámenes

de certificación del idioma inglés de la Universidad de Cambridge. Como todos los años, en esta facultad se aplican exámenes en los meses de junio y diciembre. Para el año que se informa se aplicaron en total 65 exámenes PET, 148 FCE, 20 CAE y 4 CPE.

Este organismo se ha caracterizado por coadyuvar en el desarrollo de la educación continua, al impartir cursos sobre comprensión de textos en inglés, francés e italiano, cursos de preparación para el FCE, TOEFL y cursos de conversación para ejecutivos. Al interior de este espacio, se han impartido cursos intersemestrales para alumnos y profesores sobre ortografía, redacción, literatura, computación, educación, idiomas y elaboración de programas.

Un servicio que representa un mecanismo de vinculación de la docencia con las necesidades de la sociedad es el área de traducción e interpretación, que año con año incrementa sus actividades significativamente. Durante el año

que se reporta, se registraron 214 traducciones, generando un monto de \$97 259.

Mecanismos de vinculación

El desarrollo de proyectos con fines comunes es un objetivo primordial de la presente administración, por lo anterior, en el transcurso del año, se firmaron diversos convenios con instituciones nacionales e internacionales, entre los que podemos citar se encuentran el Convenio Específico de Colaboración con la Escuela Secundaria No. 3 de Toluca, el convenio con la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, el signado con la Alianza Franco Mexicana de Toluca, otro con la Facultad de Ingeniería y el CELe y uno más con la Universidad Lumière Lyon Francia.

Este organismo académico continúa colaborando de manera estrecha con el Fondo de Fomento y Desarrollo de la Investigación Científica y Tecnológica (FONDICT), al avalar y certificar el dominio del idioma de los alumnos que

participan en los cursos programados por dicha institución.

En cuanto a las actividades que se realizan en el área de vinculación, este organismo académico participa en el programa de escuela digna, cabe mencionar que la facultad fue visitada por los responsables de este proyecto para evaluar el grado de avance que tenemos, asimismo, se asistió al Curso Taller “Normalización y certificación para lograr la calidad en la educación continua: propuesta de lineamientos” en Tuxtla Gutiérrez, Chiapas y al taller para la elaboración del Plan de Negocios.

EJE RECTOR V

RENDIR CUENTAS A LA SOCIEDAD

Un compromiso ineludible de todas las Universidades públicas en nuestro país es garantizar el correcto ejercicio de los recursos asignados, transparentar los procedimientos y rendir cuentas a la sociedad.

Sistema de planeación

Se atendió a las convocatorias de la Dirección General de Planeación y Desarrollo Institucional (DGPDI) de la Universidad, para asistir a las reuniones de capacitación para la actualización del Programa Operativo Anual (POA) 2005, para la elaboración del Programa Integral de Fortalecimiento Institucional, así como de los concentrados de la estadística básica de la UAEM.

Seguimiento y evaluación del sistema de planeación

El procedimiento de seguimiento y evaluación establecido anteriormente, sigue vigente, ya que ha respondido a las necesidades de nuestro entorno y con ello, hemos podido encausar los recursos tanto humanos como financieros para dar cumplimiento a los objetivos establecidos.

De esta manera, diferentes áreas continúan reportando bimestralmente sus avances, con el fin de realizar una evaluación periódica y dar a conocer el grado de avance y cumplimiento del Plan de Desarrollo.

Además se continúa editando trimestralmente el boletín informativo de la Facultad “Don de Lenguas”, en donde se incluyen diversas colaboraciones de los responsables de áreas, profesores y alumnos, para dar a conocer las acciones, los logros y avances más significativos.

Sistema universitario de información y estadística

El sistema estadístico de este organismo académico continúa en constante actualización, con lo que se ha hecho más eficiente la posibilidad de obtener la información necesaria en tiempo y forma.

Con la finalidad de hacer más eficiente la consulta de documentos oficiales de la facultad, se solicitó la asesoría del personal del Archivo Histórico de la UAEM para actualizarlo. De esta manera se depuró toda la información correspondiente a la administración anterior.

Órganos colegiados

Durante el año que se informa, se renovó el Consejo Universitario y de Gobierno integrado por profesores y por alumnos, realizando las elecciones de acuerdo a lo establecido en la legislación universitaria.

El trabajo de los órganos colegiados ha sido arduo y de enorme compromiso, ya que son las instancias jerárquicamente responsables de aprobar los programas de estudio del inglés desde nivel bachillerato hasta el profesional, así como dar seguimiento a los programas educativos y sus actualizaciones, así como vigilar la calidad académica por licenciaturas.

Informática y telecomunicaciones

La infraestructura académica con la que cuenta actualmente la facultad se renovó en un 3%, adquiriendo equipos con mayor capacidad, pero sobre todo, pensando en cubrir las necesidades existentes.

En este apartado, se contempla la puesta en marcha de un programa correctivo y preventivo del equipo, todo esto avalado por las normas de calidad que se establecen en los procedimientos certificados.

Actualmente existen 57 equipos de cómputo destinados para las actividades académicas de los estudiantes, lo cual arroja una cifra de 11 alumnos por computadora.

Servicios generales

El crecimiento de la facultad no sólo se identifica en el aspecto académico, sino también en los espacios físicos, pues se remodeló el auditorio, la sala de consejos, la sala de cómputo, los sanitarios del edificio A, se logró la construcción del aula virtual, del área de posgrado y de los camerinos para el auditorio.

Sr. Rector: la comunidad universitaria de este espacio académico le agradece a usted y a los miembros de la administración central, por el apoyo incondicional y cercano que siempre han demostrado con esta facultad.

Financiamiento

El presupuesto asignado para el ejercicio presupuestal de 2004, fue de \$848 733.00, de los

cuales el 20% se utilizó para la adquisición de suministros y el 80% en servicios generales.

El monto total de ingresos por servicios de este año fue de \$3 609 664.00, que se recaudaron por los siguientes aspectos \$2 760 931.00 por inscripciones, \$97 254.00 por traducciones, \$149 675.00 por cursos impartidos, \$457 634.00 por certificaciones y \$144 170.00 por otros servicios.

Parte de los ingresos obtenidos por servicios se destinaron para adquirir 30 sillas que se utilizan para la Sala de Consejos.

Adecuación de la estructura orgánica

El aspecto administrativo es un factor fundamental para garantizar el buen funcionamiento de cualquier organización, pero lo anterior es más significativo cuando se tiene la certeza de que se trabaja con calidad, por lo que aprovecho la oportunidad para expresar nuestro reconocimiento a la administración que encabeza el Sr. Rector Dr. en Q. Rafael López

Castañares y a su equipo de trabajo, por la constancia y la preocupación de que nuestra Universidad escale peldaños cada vez más altos, siempre en la búsqueda de la vanguardia, transparentando y haciendo más eficientes sus procesos, por lo anterior, la Facultad de Lenguas se sumó a este gran proyecto institucional para la construcción de un Sistema de Gestión de la Calidad para la UAEM, participando en la comisión de recursos humanos y siendo además de los organismos académicos que formaron parte de la auditoría de certificación, con lo cual se obtuvo la certificación ISO 9001:2000 en 34 procesos administrativos.

En hora buena para todos los universitarios que de alguna manera fuimos partícipes de este gran proyecto, esperamos continuar trabajando bajo este tenor sumando esfuerzos siempre en beneficio de nuestra querida Alma Mater.

El proyecto para la elaboración del Manual Administrativo se retomó con el apoyo y coordinación de la Dirección de Desarrollo

Administrativo (DDA) de la UAEM, para continuar con su desarrollo, bajo los procedimientos establecidos en la norma ISO 9001, teniendo la consigna de concluirlo para este año.

MENSAJE

Concluimos un año más de gestión administrativa; caracterizado por el desarrollo de grandes proyectos, así como de logros y esfuerzos sobresalientes, producto del ánimo y compromiso de toda la comunidad universitaria.

A un poco más de la mitad del camino, tenemos claros los propósitos y objetivos establecidos para este periodo, nos hemos consolidado como equipo de trabajo y nos sentimos identificados con esta institución.

Bajo este panorama, comparezco nuevamente para rendir cuentas sobre el avance de los compromisos plantados para el tercer año de administración, reconociendo que aún existen retos que alcanzar, metas que cumplir y problemas que superar.

El trabajo arduo y constante de todo el personal que trabaja en esta Facultad, se refleja significativamente en el desarrollo de nuestros

estudiantes, ya que sin su colaboración, el fin de este organismo académico no se cumpliría, por lo que aprovecho la oportunidad para agradecer infinitamente su apoyo y disposición para enfrentar con ahínco esta inmensa labor y por respaldar con hechos y acciones cada decisión emanada del consenso de nuestra comunidad.

Los retos han sido muchos, los tropiezos se han presentado constantemente, pero sigo cierta en la confianza y el apoyo que emana de cada miembro de esta Facultad, así como del compromiso y la entrega que nos ha caracterizado, por lo que ante esta perspectiva, los exhorto a no disminuir fuerzas, a entregarnos con la misma determinación y fortaleza con que nos hemos conducido hasta ahora; manteniendo siempre y ante cualquier circunstancia, lealtad a los principios institucionales.

Honorables miembros de Consejo de Gobierno y Académico, nos hemos sumado con gran entusiasmo al proyecto de Apertura Universitaria, tratando de enfrentar con

responsabilidad nuestra función como formadores de próximos docentes en el área de las lenguas, de esta manera, hemos procurado el desarrollo integral de los estudiantes al inculcar no sólo el aspecto académico, sino también el humanístico al generar el respeto, la libertad de pensamiento, la pluralidad y la tolerancia que engrandece el espíritu universitario.

Doctor Rafael López Castañares la comunidad de la Facultad de Lenguas, reconoce en la administración central, encabezada por usted el compromiso y el apoyo para dar respuesta a las necesidades de cada organismo académico y plantel de la Escuela Preparatoria, por lo que reiteramos nuestro agradecimiento y la obligación de cumplir con el trabajo cotidiano con base en el ejemplo que su gestión ha dado.

Por último deseo agradecer a todos los integrantes de esta Facultad, por sumarse a este proyecto, por el aprendizaje en conjunto y por la confianza otorgada, por las palabras de aliento, por el reconocimiento a los éxitos obtenidos, pero sobre todo, por la posibilidad

que me brindan para desarrollarme como ser humano y por darme la oportunidad de ir escalando pequeños peldaños en mi vida profesional en búsqueda de dejar un legado para esta Facultad, muchas gracias.

PATRIA, CIENCIA Y TRABAJO

ANEXOS ESTADÍSTICOS

EJE RECTOR I

LOGRAR UNA INSTITUCIÓN DE ALTA CALIDAD

PLANES Y PROGRAMAS DE ESTUDIO

Licenciatura en Lengua Inglesa	LLI
Licenciatura en Lengua y Cultura Francesa	LLyCF
Licenciatura en Enseñanza del Inglés para Profesores en Activo	LEI (ppa)
Licenciatura en Lenguas	LL
Maestría en Lingüística Aplicada a la Enseñanza	MLA

Fuente: Subdirección Académica, Facultad de Lenguas, 2004.

NIVEL DE PROFESIONALIZACIÓN DOCENTE

Profesores	Nivel Técnico	Licenciatura	Inscritos en algún Programa de Maestría	Estudios concluidos	Maestría	Inscritos en algún Programa de Doctorado	Doctorado
Asignatura	0	20	8	10	3	0	1
Tiempo Completo	0	3	0	7	5	3	

Fuente: Subdirección Administrativa, Facultad de Lenguas, 2004.

APOYOS ACADÉMICOS

Títulos	6 320
Volúmenes	7 776
Acervo no catalogado	443
Total	14 539

Fuentes: Biblioteca "Eugenio Núñez Ang", Facultad de Lenguas, 2004.

TITULACIÓN

GENERACIÓN	EGRESADOS	N° DE TITULADOS
1992-1997	33	21
1993-1998	46	30
1994-1999	50	30
1995-2000	42	14
1996-2001	49	20
1997-2002	68	24
1998-2003	57	22
1999-2004	49	17
TOTAL	394	178
PORCENTAJE DE TITULACIÓN LLI 45%		

Fuente: Departamento de Titulación, Facultad de Lenguas, 2004.

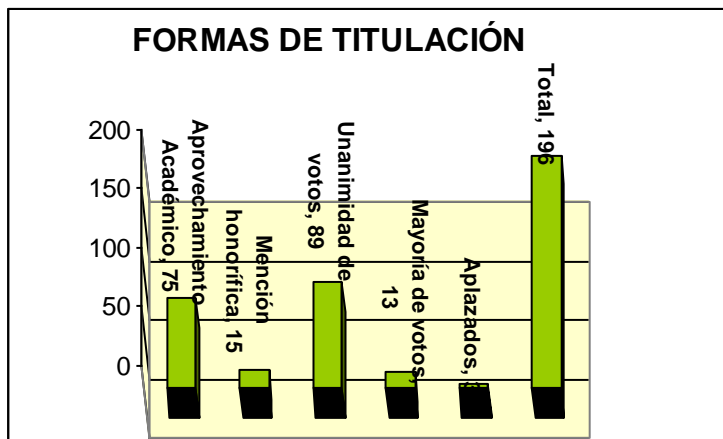
GENERACIÓN	EGRESADOS	TITULADOS	PORCENTAJE DE TITULACIÓN
LLyCF 1999-2004	29	5	17%
LEI 1999-2004	28	12	42%

Fuente: Departamento de Titulación, Facultad de Lenguas, 2004.

FORMAS DE TITULACIÓN

Forma de Titulación	Cantidad	%
Aprovechamiento Académico	75	38%
Mención Honorífica	15	8%
Unanimidad de votos	89	45%
Mayoría de votos	13	7%
Aplazados	3	1.7%
Total	196	100%

Fuente: Departamento de Titulación, Facultad de Lenguas, 2004.



Fuente: Departamento de Titulación, Facultad de Lenguas, 2004.

PROGRAMA INSTITUCIONAL DE TUTORÍA ACADÉMICA

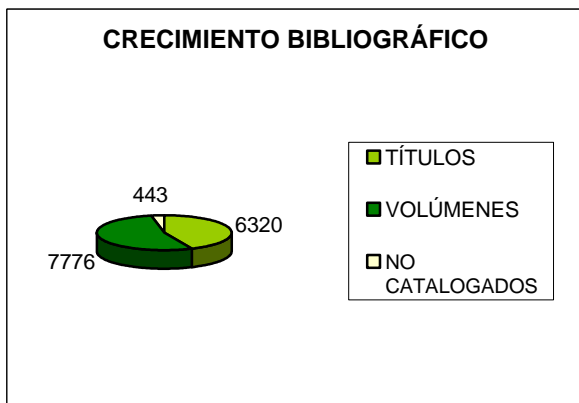
	Alumnos de LLI	Alumnos de LlyCF	Alumnos de LL	Total de alumnos a los que atienden	Porcentaje de profesores que imparten tutorías	Porcentaje que reciben tutorías
15 de Tiempo Completo 20 de asignatura	220	105	260	585	61%	87%

Fuente: Subdirección Académica, Facultad de Lenguas, 2004.

CRECIMIENTO BIBLIOGRÁFICO

	2003	2004
Títulos	6 400	6 320
Volúmenes	7 830	7 776
Acervo no catalogado		443
Total	14 230	14 539

Fuente: Biblioteca "Eugenio Núñez Ang", Facultad de Lenguas, 2004.



Fuente: Biblioteca “Eugenio Núñez Ang”, Facultad de Lenguas, 2004.

RELACIÓN DE ALUMNOS POR VOLUMEN

Número de alumnos	Número de volúmenes	Número de volúmenes por alumno
672	14 539	21

Fuente: Biblioteca “Eugenio Núñez Ang”, Facultad de Lenguas, 2004.

ACERVO BIBLIOGRÁFICO

N° de títulos	Recursos asignados	Programa de asignación
39 libros y 29 revistas		PIFI 3.0
56 libros, 19 audio casetes, 3 videocasetes y 12 CD de audio	\$20 000.00	Premio por la participación en “Abril, mes de la lectura”

Fuente: Biblioteca “Eugenio Núñez Ang”, Facultad de Lenguas, 2004.

DONACIÓN DE BIBLIOGRAFÍA

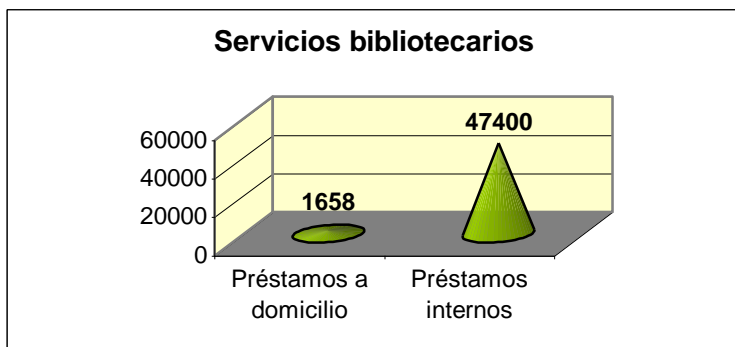
Donadores	Total libros	Total revistas
UNAM, CICSyH e Instituto Springfield	355	15

Fuente: Biblioteca “Eugenio Núñez Ang”, Facultad de Lenguas, 2004.

SERVICIOS BIBLIOTECARIOS

AÑO	SERVICIO	CANTIDAD
2003	Préstamo a domicilio	4 500
	Préstamos internos	7 350
2004	Préstamo a domicilio	1 658
	Préstamos internos	47 400

Fuente: Biblioteca “Eugenio Núñez Ang”, Facultad de Lenguas, 2004.

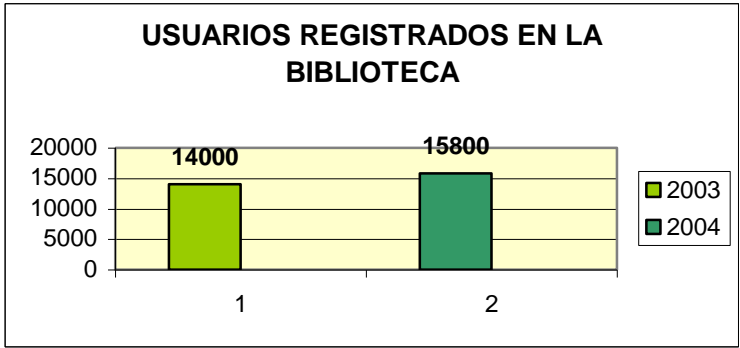


Fuente: Biblioteca “Eugenio Núñez Ang”, Facultad de Lenguas, 2004.

USUARIOS REGISTRADOS EN LA BIBLIOTECA

AÑO	VISITAS
2003	14 000
2004	15 800

Fuente: Biblioteca “Eugenio Núñez Ang”, Facultad de Lenguas, 2004.

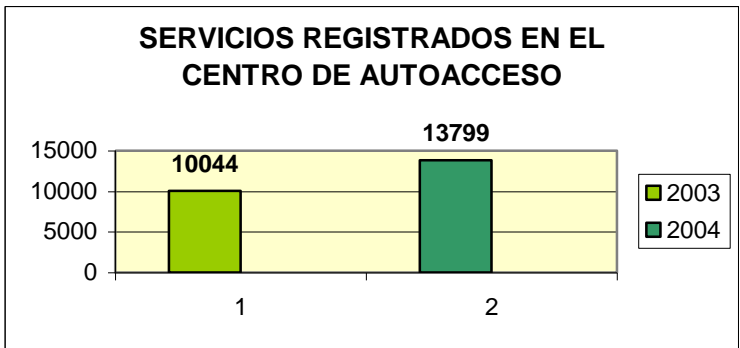


Fuente: Biblioteca “Eugenio Núñez Ang”, Facultad de Lenguas, 2004.

SERVICIOS REGISTRADOS EN EL CENTRO DE AUTOACCESO

AÑO	VISITAS
2003	10 044
2004	13 799

Fuente: Centro de Autoacceso, Facultad de Lenguas, 2004.



Fuente: Centro de Autoacceso, Facultad de Lenguas, 2004.

EJE RECTOR II FORTALECER A LA UNIVERSIDAD PÚBLICA

PROCESO DE SELECCIÓN

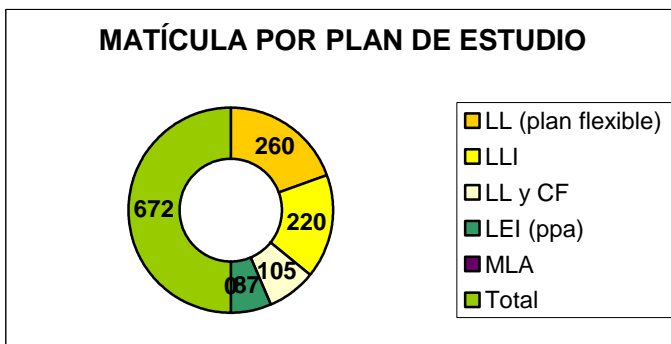
	AÑO	ASPIRANTES	INSCRITOS	ÍNDICE DE ABSORCIÓN	MATRÍCULA	EGRESADOS
LL (plan flexible)	2003	439	132	30%	130	0
	2004	537	143	26.6%	220	0
LLI	2004				220	49
LLyCF	2004				105	29
LEI (ppa)	2003	60	30	50%	109	0
	2004	59	31	52.5%	87	28
MLA						

Fuente: Departamento de Control Escolar, Facultad de Lenguas, 2004.

MATRÍCULA POR PLAN DE ESTUDIOS

Plan de estudios	2003	2004
LL (plan flexible)	128	260
LLI	275	220
LL y CF	141	105
LEI (ppa)	109	87
MLA	0	0
Total	653	672

Fuente: Departamento de Control Escolar, Facultad de Lenguas, 2004.



Fuente: Departamento de Control Escolar, Facultad de Lenguas, 2004.

MATRÍCULA POR PROGRAMA ACADÉMICO

Programa Académico	Hombres	Mujeres	Total
Lic. en Lenguas	60	200	260
Lic. en Enseñanza del Inglés	26	61	87
Lic. en Lengua y Cultura Francesas	25	80	105
Lic. en Lengua Inglesa	51	169	220
Total	162	510	672

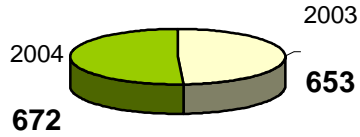
Fuente: Departamento de Control Escolar, Facultad de Lenguas, 2004.

MATRÍCULA

Fuente: Departamento de Control Escolar, Facultad de Lenguas, 2004.

MATRÍCULA TOTAL	2003-2004	2004-2005	Incremento
	653	672	3%

MATRÍCULA TOTAL

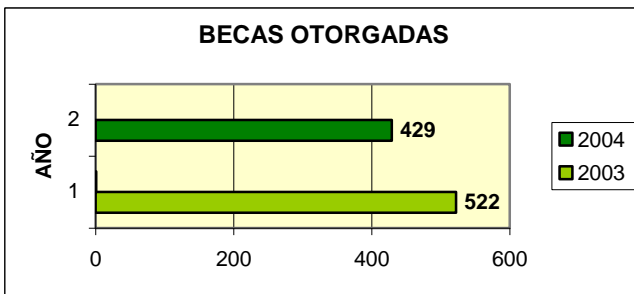


Fuente: Departamento de Control Escolar, Facultad de Lenguas, 2004.

BECAS OTORGADAS

TIPO DE BECAS	2003	2004
Económicas	161	120
Escolaridad	189	123
Prestación	0	0
PRONABES	171	185
Desarrollo "Ignacio Manuel Altamirano"	1	1
Total	522	429

Fuente: Área de Servicio Social y Prácticas Profesionales, Facultad de Lenguas, 2004.



Fuente: Área de Servicio Social y Prácticas Profesionales, Facultad de Lenguas, 2004.

SEGURO FACULTATIVO

Matrícula total	Alumnos afiliados por primera vez	LLI	LLyCF	LEI	LL	Alumnos afiliados al IMSS	Total
672	127	5	9	1	117	0	132

Fuente: Área de Servicio Social y Prácticas Profesionales, Facultad de Lenguas, 2004.

SEGURO FACULTATIVO

	MUJERES INGRESOS	MUJERES REINGRESOS	HOMBRES INGRESOS	HOMBRES REINGRESOS	TOTAL X LIC.
LLCF	2	2	1	0	5
LLI	5	1	3	0	9
LEI	1	0	0	0	1
LLEN	93	1	22	1	117
				TOTAL	132

Fuente: Área de Servicio Social y Prácticas Profesionales, Facultad de Lenguas, 2004.

EJE RECTOR III COMPROMETER A LA UNIVERSIDAD CON EL DESARROLLO CIENTÍFICO Y SOCIAL

INTEGRACIÓN DEL CUERPO ACADÉMICO

Clave del CA	Nombre del CA	Clave de la LGAC	Nombre de la LGAC	PTC por LGAC	Proyectos registrados por LGAC
CA2	Estudios en lengua Inglesa y Francesa	L1	Estudios sobre la pedagogía del inglés y francés como lenguas extranjeras.	Garduño Oropeza Manuel A. Massé Torres Hugo Ramón Postotnik Kubera Kirk Michael Uribe Hernández Clara Cecilia	Actitudes de los alumnos hacia la lengua francesa en la Facultad de Lenguas de la UAEM..
		L2	Estudios lingüísticos de la lengua inglesa, francesa y estudios contrastivos con el español.	López Olivera Cadena Alejandra Moore Hana Pauline Valderrábano Bernal Lorena Paz Velázquez Vilchis Virna	Análisis de las dificultades léxicas, sintácticas, discursivas y culturales de textos académicos en inglés para lectores inexpertos hispanoparlantes. (Nuevo) Actitudes lingüísticas y usos del matlazinca: desplazamiento de lenguas en el Estado de México (en proceso)
		L3	Estudios literarios y traductológicos del inglés, francés y comparaciones con letras hispánicas.	Grondin Agustín Georgia Solís Carrillo Luis Juan	

Fuente: Coordinación de Investigación y Estudios de Posgrado, Facultad de Lenguas, 2004.

PRESUPUESTO ASIGNADO POR PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

Proyecto N° 1	Responsable: MLA. Clara Cecilia Uribe Hernández
Concepto	Presupuestado
Equipo de cómputo	\$13 550.00
Papelería y artículos de escritorio	\$100.00
Fotocopias	\$50.00
Material para computadora	\$1 300.00
Becas convenio	\$12 000.00
Total	\$27 000.00

Fuente: Coordinación de Investigación y Estudios de Posgrado, Facultad de Lenguas, 2004.

Proyecto N° 2	Responsable: MLA. Pauline Marion Doroty Moore Hanna
Concepto	Presupuestado
Material para computadora	\$2 000.00
Papelería y artículos de escritorio	\$1 272.00
Combustible	\$2 583.00
Fotocopias	\$300.00
Equipo de cómputo	\$19 500.00
Equipo de audio, video y fotografía	\$ 6 300.00
Acervo bibliográfico	\$12 000.00
Becas convenio	\$ 36 000.00
Casetas y estacionamiento	\$ 4 645.00
Total	\$ 84 600.00

Fuente: Coordinación de Investigación y Estudios de Posgrado, Facultad de Lenguas, 2004.

Proyecto N° 3	Responsable: MLA. Virna Velásquez Vilchis*
Concepto	Presupuestado
Viáticos	\$ 1 750.00
Pasajes	\$ 1 000.00
Cuotas de inscripción a congresos	\$ 1 000.00
Becas convenio	\$ 18 000.00
Papelería	\$ 4 046.38
Material para computadora	\$ 3 000.00
Fotocopias	\$ 1 000.00
Combustible	\$ 4 000.00
Libros y revistas	\$ 2 703.62
Equipo de cómputo	\$ 3 700.00
Herramientas y accesorios	\$ 2 800.00
Total	\$ 25 000.00

* Por aprobarse.

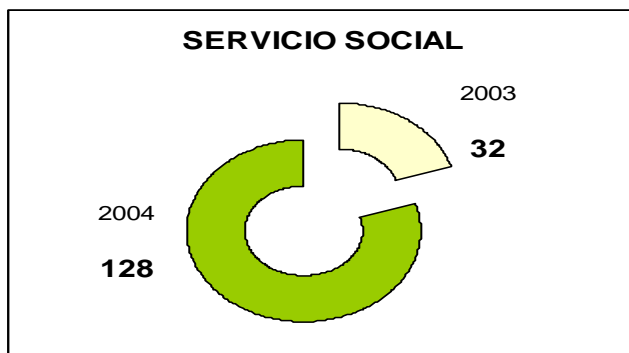
Fuente: Coordinación de Investigación y Estudios de Posgrado, Facultad de Lenguas, 2004.

EJE RECTOR IV REVALORAR A LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA Y SU RESPONSABILIDAD SOCIAL

SERVICIO SOCIAL

AÑO	2003	2004
CERTIFICADOS LIBERADOS	32	128

Fuente: Área de Servicio Social y Prácticas Profesionales, Facultad de Lenguas, 2004.



Fuente: Área de Servicio Social y Prácticas Profesionales, Facultad de Lenguas, 2004.

SERVICIO SOCIAL

	HOMBRES/ INTERNOS	HOMBRES/ EXTERNOS	MUJERES INTERNOS	MUJERES EXTERNOS	TOTAL X LIC.
LLCF	4	1	19	13	37
LLI	3	5	21	35	64
LEI		5	1	21	27
				TOTAL	128

Fuente: Área de Servicio Social y Prácticas Profesionales, Facultad de Lenguas, 2004.

ACTIVIDADES DE PROTECCIÓN CIVIL

ACTIVIDAD		FECHA
Conferencias y cursos:	Protección civil	21 de abril de 2004, 25 asistentes
	Primeros auxilios	Julio de 2004, 10 participantes
	Métodos anticonceptivos	23 de septiembre de 2004, 45 asistentes
	Enfermedades Venéreas	6 de octubre de 2004, 40 asistentes

	SIDA	2 de diciembre de 2004, 60 asistentes
Simulacros:	Sismos	20 de septiembre de 2004 9:00 y 17:00 hrs.
Señalización:	Edificios "A" y "B" señalizados completamente.	Junio de 2004
Manual de Protección Civil de la Facultad:	En elaboración.	
Campañas de reforestación:	Reforestación del Cerro del Molcajete	Julio 2004, 20 participantes

Fuente: Coordinación de Difusión Cultural y Extensión Universitaria, Facultad de Lenguas, 2004.

CURSOS IMPARTIDOS

Curso	Profesor	Hrs	Asist.	Impartido
INTERSEMESTRALES				
Taller de Técnicas de Enseñanza en el aula	Álvaro Pastén Téllez	5	13	Enero 2004
Periodismo Cultural	Lorena Paz Valderrábano Bernal	36	3	Enero 2004
Vicios y barbarismos del español en la vida académica	Lorena Paz Valderrábano Bernal	36	15	Enero 2004
Introducción a las técnicas de interpretación	Luis Juan Carrillo Solís	36	25	Enero 2004
Taller de conversación en italiano	Ma. del Pilar Ampudia García	36	4	Enero 2004
Innovación y elaboración de programas	Libia Arcelia Pérez Aguilar	36	7	Enero 2004
Inglés Básico	Kirk Michael Postotnik Kubera	36	11	Enero 2004
Inglés Básico	Kirk Michael Postotnik Kubera	36	25	Enero 2004
Técnicas de Enseñanza	Álvaro Pastén Téllez	5	13	Enero 2004
CURSOS EXTERNOS				
2004				
Comprensión de Textos en Inglés	Álvaro Pastén Téllez	30	4	Febrero 2004
Curso de preparación para TOEFL	Álvaro Pastén Téllez	30	8	Marzo 2004
Curso de preparación para TOEFL	Álvaro Pastén Téllez	30	6	Marzo 2004
Comprensión de Textos en Inglés	Álvaro Pastén Téllez	30	9	Marzo 2004
Comprensión de Textos en Inglés	Claudia Nallely Flores Arriaga	30	9	Marzo 2004
Curso de preparación para FCE	Claudia Elizabeth Mendez López	30	6	Marzo 2004
Comprensión de Textos en Inglés	Natalia Delgado Dávila	30	25	Marzo 2004

Comprensión de Textos en Inglés	Rubén Hernández Argüello	30	13	Mayo 2004
Comprensión de Textos en Inglés	Raúl Soto Maldonado	30	3	Junio 2004
Conversación para Ejecutivos I	René Diazgonzález Plata	60	9	Mayo 2004
Comprensión de Textos en Inglés	Sara Annany Iturbe Peñaloza	30	8	Junio 2004
Comprensión de Textos en Inglés	Raúl Soto Maldonado	30	15	Julio 2004
Comprensión de Textos en Francés	Eloísa Flores González	30	1	Julio 2004
Curso de preparación para TOEFL	Sara Annany Iturbe Peñaloza	30	4	Junio 2004
Comprensión de Textos en Inglés	Sara Annany Iturbe Peñaloza	30	6	Agosto 2004
Curso de Titulación	Ma. de los Ángeles Nava	25	15	Agosto 2004
Comprensión de Textos en Inglés	Claudia Nalley Flores Arriaga	30	13	Agosto 2004
Curso de Inglés para TOEFL	Raúl Soto M. / Daniel Guadarrama	90	10	Sept. 2004
Curso de Preparación para FCE	Margarita Caballero Gastélum	30	19	Sept. 2004
Conversación para Ejecutivos II	Natalia Delgado Dávila	60	9	Sept. 2004
Comprensión de textos en inglés	Sara Annany Iturbe Peñaloza	30	1	Dic. 2004
Comprensión de Textos en Italiano	Luis Ismael Omaña Obregón	30	8	Enero 2005
Comprensión de Textos en Francés	Eloísa Flores González	30	3	Febrero 2005
Comprensión de Textos en Inglés	Raúl Soto Maldonado	30	1	Enero 2005
Comprensión de Textos en Inglés	Rubén Hernández Arguello	30	5	Enero 2005
INTERSEMESTRALES				
Redacción y traducción	Luis Juan Solís Carrillo	30	26	Enero 2005
Ortografía en español	Víctor Manuel Galán Hernández	30	6	Enero 2005
Taller de Conversación en francés	Saadya El Haoari	25		Enero 2005
Morfosintaxis del español	Celene García Ávila	25		Enero 2005
Taller intercultural	Georgia M.K. Grondin Augustin	30		Enero 2005
Teoría literaria	Celene García Ávila	27		Febrero 2005
Excel al alcance de todos	M. Leticia Guadarrama Hernández	25		Enero 2005
Curso intersem. de computación para LEI	Víctor Alonso Galeana Estrada	30		Febrero 2005

Fuente: Coordinación de Difusión Cultural y Extensión Universitaria, Facultad de Lenguas, 2004.

ACUERDOS Y CONVENIOS

Contraparte	Tipo de Convenio	Estatus
Universidad Autónoma Metropolitana	Convenio Específico de Colaboración	Firmado
Alianza Franco-Mexicana de Toluca	Convenio Específico de Colaboración	Firmado
Escuela Secundaria No. 3	Convenio Específico de Colaboración	Firmado
FONDICT	Convenio Específico de Colaboración	En revisión
El Colegio de México	Convenio Específico de Colaboración	En revisión

Fuente: Coordinación de Difusión Cultural y Extensión Universitaria, Facultad de Lenguas, 2004.

EVALUACIONES Y CERTIFICACIONES

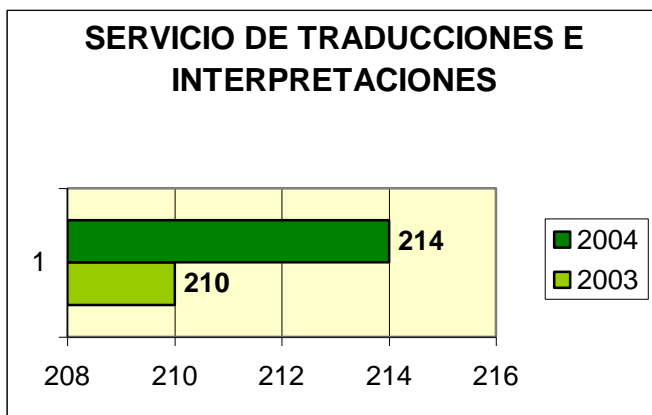
Examen	Idioma	Cantidad de exámenes
Licenciatura	Inglés	1039
	Francés	3
	Italiano	3
	Portugués	4
Turismo	Inglés	107
Dominio del idioma	Inglés	8
	Francés	3
	Español	5
Maestría	Inglés	645
	Francés	10
	Italiano	2
	Portugués	*
Doctorado	Ruso	*
	Inglés	81
	Francés	38
	Italiano	23
	Portugués	21
Posgrado	Ruso	1
	Inglés	258
	Francés	18
	Italiano	13
	Portugués	34
	Ruso	4
Total		2320

Fuente: Área de Evaluación para la Certificación, Facultad de Lenguas, 2004.

SERVICIOS DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

AÑO	CANTIDAD
2003	210
2004	214

Fuente: Área de Traducción e Interpretación, Facultad de Lenguas, 2004.



Fuente: Área de Traducción e Interpretación, Facultad de Lenguas, 2004.

EJE RECTOR V RENDIR CUENTAS A LA SOCIEDAD

PERSONAL ACADÉMICO

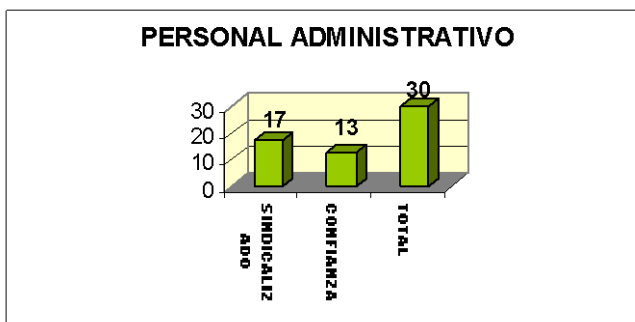
AÑO	2003	2004
TIEMPO COMPLETO	14	15
MEDIO TIEMPO	0	0
ASIGNATURA	36	42
TOTAL	50	57

Fuente: Subdirección Administrativa, Facultad de Lenguas, 2004.

PERSONAL ADMINISTRATIVO

PERSONAL	2003	2004
SINDICALIZADO	19	17
CONFIANZA	14	13
TOTAL	33	30

Fuente: Subdirección Administrativa, Facultad de Lenguas, 2004.



Fuente: Subdirección Administrativa, Facultad de Lenguas, 2004.

INFRAESTRUCTURA

Tipo	Cantidad
Edificios	2
Aulas	17
Aula virtual	1
Aulas para posgrado	2
Cubículos para posgrado	6
Cubículos	18
Áreas administrativas	11
Auditorio	1
Laboratorios	2
Salas de cómputo	2
Cámara Gessel	1
Sala de consejo	1
Sala de profesores	1
Sala de juntas	1
Cafetería	1

Área de fotocopiado	1
Áreas verdes	2
Cancha	1
Estacionamiento	1
Baños	8
Bodegas	2

Fuente: Subdirección Administrativa, Facultad de Lenguas, 2004.

RECURSOS MATERIALES

Tipo	Cantidad
Computadoras	82
Computadoras Pentium IV	10
Equipo de videoconferencias	1
Cañón	3
Grabadoras	28
Impresoras	32
Cámaras digitales	1
Lap top	2
Proyectores	
Acceso a Internet	82
Fotocopiadora	1
Duplicador	1
Equipo de sonido	1
Vídeo caseteras	17
Cámara de video	3
Laminadora	1
Televisiones	15
Televisiones con video caseteras integradas	5
Reguladores	25
Carritos para biblioteca	2
Servidor de agua	1
Muebles tipo librero	2
Scanner	1
Pantallas	5
Anaqueles metálicos	12
Caja fuerte	1
Modulares	5
Sillas para Sala de Consejo	30

Sillas de espera	88
Sillas secretariales	20
Sillones ejecutivos	3
Sillones tipo sala	9
Sensor	1
Sala de tres piezas	1
Pintarrón	11
Mesas de trabajo	20
Mesas para computadoras	14
Pupitres	25
Frigobar	1
CD-RW	1

Fuente: Subdirección Administrativa, Facultad de Lenguas, 2004.

INGRESOS PROPIOS POR SERVICIOS

Concepto	Ingresos
Cursos impartidos	\$149 675
Evaluación y certificación	\$457 634
Traducción e Interpretación	\$97 254
Otros servicios	\$144 140
TOTAL	\$848 733

Fuente: Subdirección Administrativa, Facultad de Lenguas, 2004.

SESIONES DE LOS HH. CONSEJOS ACADÉMICOS Y DE GOBIERNO

Reuniones	Ordinarias		Extraordinarias	
	Año	2003	2004	2003
Consejo de Gobierno	14	13	9	10
Consejo Académico	15	11	8	8

Fuente: Subdirección Académica, Facultad de Lenguas, 2004.

SIGLAS

CA	Cuerpo Académico
CAE	Certificate of Advanced English
CPE	Certificate of Proficiency in English
CELe	Centro de Enseñanza de Lenguas
CENEVAL	Centro Nacional de Evaluación para la Educación Superior
CGI y EA	Coordinación General de Investigación y Estudios Avanzados
CIEES	Comités Interinstitucionales para la Evaluación Superior
EXANI II	Examen Nacional de Ingreso a la Educación Superior
FCE	First Certificate Examination
FONDICT	Fondo de Fomento para el Desarrollo de la Investigación Científica y Tecnológica
IMSS	Instituto Mexicano del Seguro Social
LEI (ppa)	Licenciatura en Enseñanza del Inglés para profesores en activo
LL	Licenciatura en Lenguas
LLI	Licenciatura en Lengua Inglesa
LL y CF	Licenciatura en Lengua y Cultura Francesas
MLAE	Maestría en Lingüística Aplicada a la Enseñanza
PET	Preliminary English Test
PIFI	Programa Integral de Fortalecimiento Institucional
PROMEP	Programa de Mejoramiento al Profesorado
PRONABES	Programa Nacional de Becas
SEP	Secretaría de Educación Pública
UAEM	Universidad Autónoma del Estado de México